

AGA70 AGA150

ACOUSTIC GUITAR AMPLIFIER

Amplificador de Guitarra Acústica

Manual de Usuario



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**
- Cumpla estas instrucciones
- No utilice este producto cerca del agua; por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, lavadero, en un sótano húmedo, o cerca de una piscina o similar.
- Este producto sólo debe ser utilizado en el soporte recomendado por el fabricante.
- Este producto, ya sea solo o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces puede causar pérdida auditiva permanente. No lo utilice durante largo tiempo a gran volumen, o a un volumen que resulte incómodo. Si nota alguna pérdida de audición, consulte con un especialista.
- El producto debe ser colocado en tal forma que no se interfiera con su adecuada ventilación.
- El producto debe ser situado lejos de fuentes de calor, como radiadores, calefactores u otros aparatos que produzcan calor.
- El producto debe ser conectado a una fuente de corriente eléctrica del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o tal como esté marcado en el producto.
- El cable de alimentación debe ser desenchufado cuando no se vaya a utilizar el aparato durante largo tiempo.
- Debe ponerse especial cuidado en que no caigan objetos o líquidos en el interior por las aberturas.
- Debe ponerse especial cuidado en que las aberturas de ventilación estén libres y que haya suficiente espacio de aire alrededor de la unidad.
- El producto debe ser revisado por personal cualificado cuando: El cable de alimentación o el enchufe se haya dañado, o Hayan caído objetos o líquidos en el producto, o El producto haya sido expuesto a la lluvia, o El producto no funcione normalmente o exhiba un cambio importante de prestaciones, o El producto se haya caído, o el chasis se haya dañado.

- No intente realizar mantenimiento de este producto más que como se describe en las instrucciones de mantenimiento por parte del usuario. Todas las demás tareas deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Use solamente los accesorios y soportes especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o si no lo va a utilizar durante un largo periodo.
- No instale este equipo en una posición alejada de la toma de alimentación.
- No instale este equipo en un lugar confinado, tal como una caja o similar.
- Use este equipo solamente con el carro, soporte, trípode o mesa especificado por el fabricante. Si usa un carro tenga cuidado al moverlo para evitar daños a personas si se cae del carro.



WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT
EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
AVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意	感電の恐れあり、キャビネットをあけるな	



El símbolo del rayo significa que existen voltajes peligrosos sin aislar en el interior de la unidad, que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrocución.



El signo de admiración indica al usuario que existen instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en el manual que acompaña al producto.

* Los nombres de empresas, nombres de productos y nombres de formatos, etc., son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

- A SIEMPRE USE el cable suministrado. Si necesita uno nuevo contacte con su distribuidor VOX.
- B NO encienda el Amplificador sin un altavoz conectado.
- C ASEGURE que los Altavoces de extensión tienen la impedancia correcta.
- D NUNCA pantee los fusibles ni los reemplace con otros de valores distintos.
- E NO ABRA nunca el Amplificador, no hay partes que requieran su atención.
- F Cualquier mantenimiento o reparación, incluyendo fusibles, se debe realizar en un Servicio Técnico autorizado. • El producto debe ser revisado por personal cualificado cuando: El cable de alimentación o el enchufe se haya dañado, o Hayan caído objetos o líquidos en el producto, o El producto haya sido expuesto a la lluvia, o El producto no funcione normalmente o exhiba un cambio importante de prestaciones, o El producto se haya caído, o el chasis se haya dañado.

ATENCIÓN: los cambios o modificaciones no aprobados expresamente pueden anular la autoridad para operar este equipo.

Nota: Todos los cables de audio, salvo el de altavoz, deben ser apantallados de alta calidad. No deben sobrepasar los 10 metros de largo. Use siempre cables de altavoz no apantallados aprobados por VOX.

AVISO: ¡No obstruya las ranuras de ventilación!

Aviso para la Comunidad Europea

Para reducir los daños al medio ambiente, al final de su vida útil, este producto no debe ser tirado a la basura normal.



Debe ser llevado a un centro de reciclado apropiado de acuerdo con las directivas europeas que sean aplicables.

Por favor consulte con su Ayuntamiento o Administración local.

Introducción

¡Bienvenido!

Gracias por comprar el Amplificador de guitarra acústica VOX AGA70/150. Para ayudarle a sacar todo el partido de su Amplificador, Por favor lea este manual cuidadosamente.

¡Qué disfrute de su nuevo Amplificador VOX AGA!

Características

- Dos Canales - Tube Pre y Normal - cada uno con entrada de guitarra y micro.
- El Canal Tube Pre incluye una válvula 12AU7 (ECC82), que ofrece el clásico Sonido VOX.
- El AGA70 incorpora un Altavoz VOX original de gama completa y alta fidelidad.
- El AGA150 incorpora un Altavoz de dos vías con un woofer y un tweeter VOX original de alta fidelidad.
- Los controles Color, Bass, Middle, y Treble permiten Ajustar el Sonido de forma intuitiva y flexible. Girando un solo botón permite conseguir el Ajuste óptimo para su forma de tocar, desde arpegios a acordes rasgueados.
- El Amplificador también incorpora una Reverberación de alta calidad y Efecto de chorus. Puede cambiar el tono de cada Canal usando el botón Reverb y el conmutador Chorus.
- Los conectores Line In/AUX In son entradas externas que le permiten conectar un Teclado o reproductor de MP3 para practicar en casa, para su uso como sistema portátil PA, o para otras aplicaciones de audio.
- Si conecta un pedal opcional VFS2 dual, le permitirá conmutar Bypass y All Mute con su pié.

Ajustes del Amplificador

Esta sección explica los Ajustes de su Amplificador.

NOTA: Para ayudarle a sacar todo el partido de su Amplificador, Por favor lea este manual cuidadosamente.

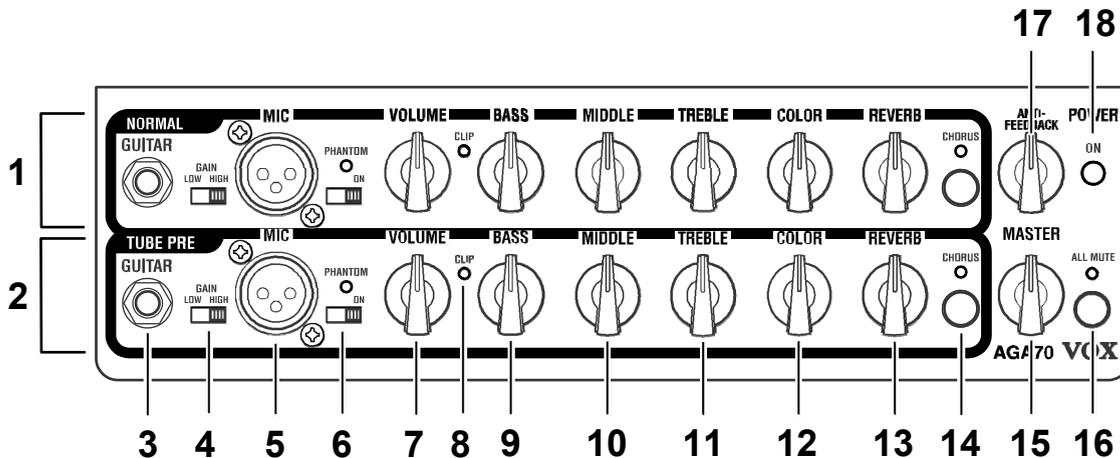
1. Antes de encender el Amplificador, Ajuste el Volumen [MASTER] del AGA70/150 al mínimo.
2. Conecte el cable de alimentación al conector AC del panel posterior, e inserte el enchufe del cable en una toma de corriente AC adecuada.
3. Si va a conectar un instrumento acústico, tal como una guitarra con una pastilla, conéctela a la toma [GUITAR]. Si está usando un micro, conéctelo a la toma [MIC].

NOTA: Si el micro requiere alimentación phantom, active el conmutador [PHANTOM]. Si el micro no requiere alimentación phantom, desactive el conmutador [PHANTOM].

4. Encienda el Amplificador poniendo el conmutador [POWER] en On.
5. Suba el control de Volumen [MASTER] lentamente para Ajustar el volumen.

Nombres y Funciones

Panel Frontal



1. NORMAL CH

El Canal Normal ofrece un Sonido sólido que realzará la acústica natural de su instrumento.

2. TUBE PRE (VALVE) CH

El Canal Tube Pre incorpora el clásico y cálido Sonido Vox de su previo de válvula 12AU7.

NOTA: Son necesarios varios segundos para calentar la válvula tras encender el Amplificador. Durante este periodo no se escucha ningún Sonido, pero ello no representa un mal funcionamiento.

ICEpower es una marca registrada de Bang & Olufsen ICEpower a/s

3. **[GUITAR], conector**

Conecte su guitarra (u otro instrumento acústico con pastilla pick-up) usando un cable de guitarra apantallado de alta calidad.

NOTA: Si conecta su instrumento a este conector, el conector [MIC] del mismo Canal quedará desactivado.

4. **[GAIN], conmutador**

Ajuste este control a “LOW” o “HIGH” dependiendo del nivel de volumen del instrumento musical conectado al conector [GUITAR] o [MIC].

5. **[MIC], conector**

Conecte su micrófono a este conector balanceado XLR.

6. **[PHANTOM], conmutador**

Active este conmutador cuando conecte un micrófono condensador que requiera alimentación phantom. Cuando se activa la alimentación phantom, se ilumina el indicador situado encima del conmutador.

NOTA: Si el micrófono no requiere alimentación phantom, ponga el conmutador [PHANTOM] en off.

NOTA: Antes de cambiar el conmutador [PHANTOM], Ajuste el control de Volumen [MASTER] al mínimo. Asimismo, antes de conectar un micrófono al conector [MIC], asegúrese de poner el conmutador [PHANTOM] en off.

7. **[VOLUME], control**

Este control le permite Ajustar el nivel de Volumen del instrumento musical conectado la toma [GUITAR] o [MIC]. Use este control en cada Canal para Ajustar el nivel y balance entre los Canales Normal y Tube Pre.

8. [CLIP], indicador

Este indicador se ilumina si el nivel de Volumen del instrumento conectado es demasiado alto. La saturación puede disminuir la calidad de Sonido. Para evitarlo, use el conmutador [GAIN] y el control [VOLUME] para Ajustar el Volumen.

9. [BASS] control

10. [MIDDLE] control

11. [TREBLE] control

Estos controles le permiten Ajustar el tono en el rango grave, medio y agudo respectivamente.

NOTA: Gire hacia la derecha para aumentar la respuesta. Por favor tenga en cuenta que un Ajuste excesivo puede causar acoplamiento.

12. [COLOR] control

Este control permite Ajustar el color tonal para acomodarse a su Estilo de interpretación. Gire hacia la izquierda para un Sonido más grueso o hacia la derecha para un Sonido más limpio.

13. [REVERB] control

Este control Ajusta la Reverberación. Gire hacia la derecha para más Reverberación.

14. [CHORUS] conmutador

Este conmutador activa / desactiva el Efecto de chorus. Cuando está activado el indicador se ilumina.

15. [MASTER], control de Volumen

Este control le permite Ajustar el Volumen general de los Canales Normal y Tube Pre.

NOTA: [MASTER] no afecta al nivel de señal de los conectores [DI OUT], [TURNER OUT], [AUX IN] o [LINE IN].

16. [ALL MUTE], conmutador

Ajuste Este conmutador a On para silenciar la salida del amplificador.

NOTA: Este conmutador no silencia el Sonido de los conectores [DI OUT] o [TUNER OUT].

Sugerencia: Conecte un pedal opcional VFS2 dual al Amplificador para controlar el estado de All Mute con su pié.

17. [ANTI-FEEDBACK] control

Este control le permite reducir el acoplamiento que se produce cuando el Sonido del Amplificador es captado por su guitarra o un micrófono.

Ajuste este control para que el acoplamiento sea mínimo.

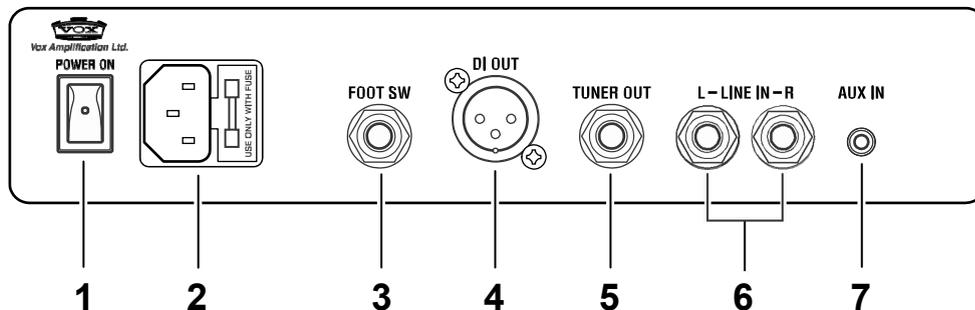
Gire hacia la derecha para mover el punto de corte hacia el rango agudo, y gire hacia la izquierda completamente para desactivar el Efecto anti-feedback.

Desactive la función cuando no se produzca acoplamiento.

18. [POWER] indicador

El indicador se ilumina al encender el Amplificador. El conmutador [POWER] está situado en el panel posterior.

Panel Posterior



1. [POWER], conmutador

Cuando lo ponga en ON, el Amplificador se enciende y el indicador [POWER] del panel frontal se ilumina.

2. Alimentación AC, conector

Conecte aquí el cable de alimentación suministrado.

3. [FOOT SW], conector

Conecte aquí un conmutador de pedal opcional VFS2. Para más información consulte la Página 12.

4. [DI OUT] conector

Conecte a esta salida balanceada XLR a un Amplificador de potencia para enviar el Sonido directo del instrumento conectado a AGA70/150.

NOTA: Direct Out no se ve afectado por el conmutador [ALL MUTE] ni el control Volumen [MASTER].

SUGERENCIA: [DI OUT] conector está colocado antes del Volumen [VOLUME] en el flujo de señal, por tanto la señal no habrá pasado por la válvula, control de tono, Reverberación y chorus, o anti-feedback. (Por favor consulte la Página 13.)

5. [TUNER OUT], conector

Conecte aquí un afinador.

SUGERENCIA: Como el conmutador [ALL MUTE] no afecta a las señal de este conector, puede afinar su instrumento sin escuchar Sonido del Amplificador.

6. [LINE IN], conector

Conecte un Teclado o grabador a esta toma no balanceada.

NOTA: AGA70/150 tiene una salida monaural. Cuando se conecta una señal Estéreo al conector [LINE IN], será convertida a monaural dentro del Amplificador.

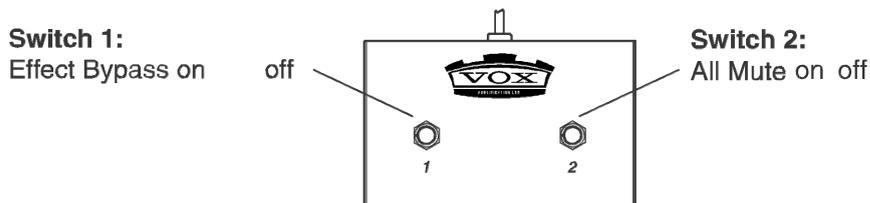
7. [AUX IN], conector

Conecte un CD o MP3 a Este mini jack Estéreo.

NOTA: AGA70/150 tiene una salida monaural. Cuando se conecta una señal Estéreo al conector [LINE IN], será convertida a monaural dentro del Amplificador.

Controlar el Amplificador con el conmutador VFS2 Dual

Use un conmutador de pedal opcional VFS2 dual conectado a la toma [FOOT SW] del panel posterior de AGA70/150 para activar / desactivar con su pié Effect Bypass (activar / desactivar la Reverberación y chorus), y el conmutador All Mute. VFS2 se vende por separado.



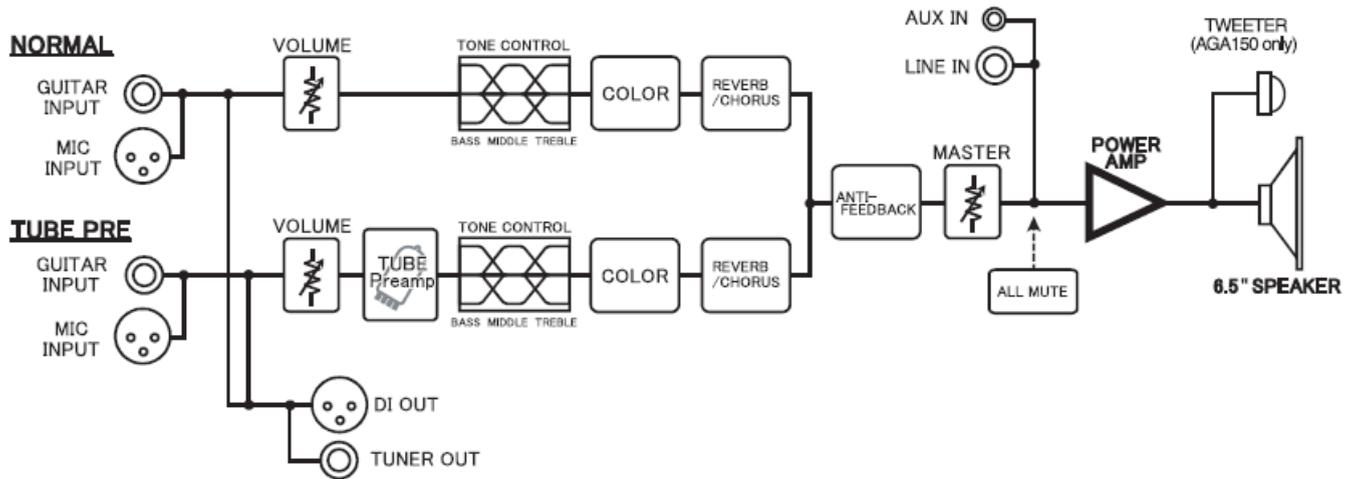
Activar / desactivar Effect Bypass (Conmutador 1)

Cuando puentee los Efectos con VFS2 Conmutador 1, todos los Efectos son desactivados, sin tener en cuenta la posición de [REVERB] y [CHORUS]. Para cancelar Effect Bypass, Pulse Conmutador 1 de nuevo o Pulse el conmutador [CHORUS] del panel frontal. Cuando los Efectos están desactivados el indicador [CHORUS] del panel frontal se ilumina.

Activar / desactivar All Mute (Conmutador 2)

VFS2 Conmutador 2 funciona de la misma forma que el conmutador [ALL MUTE] del panel frontal (consulte “[ALL MUTE] conmutador” anteriormente). Pulsando Conmutador 2 podrá activar / desactivar All Mute.

Diagrama de flujo de señal



Especificaciones

Entradas/Salidas:	(NORMAL CH) GUITAR, MIC (TUBE PRE CH) GUITAR, MIC (Común) AUX IN, LINE IN, DI OUT, TUNER OUT, FOOT SW Phantom Power: +15V
Efectos:	REVERB, CHORUS
Potencia de salida:	AGA70: 70 Vatios RMS a 8 Ohmios AGA150: 150 Vatios RMS a 4 Ohmios
Altavoz:	AGA70: VOX original (6.5" 8 ohmios) gama completa x1 AGA150: VOX original (6.5" 4 ohmios) woofer x1 VOX original (1" 4 ohmios) tweeter de cúpula x1
Alimentación:	AC, voltaje local
Consumo eléctrico:	AGA70: 73 W AGA150: 48W
Dimensiones:	AGA70: 323 x 262 x 331 mm AGA150: 373 x 362 x 331 mm
Peso:	AGA70: 10.1 kg AGA150: 12.2kg
Accesorios:	Cable de alimentación
Opcional:	VFS2 Dual Foot Conmutador

* Especificaciones y apariencia sujetas a cambios sin previo aviso como consecuencia de mejoras en el producto.

AGA70/150

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.

Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.



VOX AMPLIFICATION LTD.

9 Newmarket Court, Kingston, Milton Keynes, MK10 OAU, UK